

LEOŠ JANÁČEK

MŠE B DUR

podle Messe pour orgue Ference Liszta

MESSE B DUR

nach Messe pour orgue von Ferenc Liszt

(KOMP. 1901)

ED. JARMIL BURGHAUSER

CORO MISTO E ORGANO



1978

EDITIO SUPRAPHON PRAHA
UNIVERSAL-EDITION WIEN

Prodej a půjčování materiálů pro ČSSR, SSSR, Polsko, Německou demokratickou republiku, Maďarsko, Rumunsko, Bulharsko, Jugoslávii, Albánii, Čínskou lidovou republiku, Mongolsko, Severní Koreu, Severní Vietnam a Kubu výhradně Editio Supraphon, Praha. Pro ostatní země světa výhradně Universal Edition Vídeň.

Für Verkäufe und Lieferungen von Leihmaterial ist in den Ländern ČSSR, UdSSR, Polen, Deutsche Demokratische Republik, Ungarn, Rumänien, Bulgarien, Jugoslawien, Albanien, Volksrepublik China, Mongolei, Nordkorea, Nordvietnam und Kuba ausschliesslich Editio Supraphon, Praha, für alle übrigen Länder der Welt ausschliesslich Universal Edition Wien zuständig.

EDIČNÍ POZNÁMKA:

Prameny pro toto první vydání skladby, kterou Janáček vytvořil v r. 1901 a která byla záhy poté provedena v Brně a ve Vyškově, jsou jednak skladatelův autograf, jednak prvotní opis, slouživší k provedení.

Protože Lisztův originál (varhany sólo) neponechal v 2. a 3. části dost místa, musel Janáček vypustit dost rozsáhlé části textu ordinaria. Abychom umožnili případné provádění s úplným textem, doplnili jsme jej menším typem, vyznačili příslušné nezbytné repetice a vložili volně v Lisztově i Janáčkově duchu vytvořené čtyři takty v Credo.

Alternativo v závěru poslední části je podle opisu, v němž změnu provedl asi sám skladatel; ponecháváme však v hlavním textu znění rukopisu, shodné s dynamikou Lisztovou.

EDITIONSANMERKUNG:

Als Quellen für diese Erstausgabe der Komposition, die Janáček im J. 1901 schuf und die bald darauf in Brünn und Vyškov aufgeführt wurde, sind einerseits der Autograph des Komponisten, andererseits die Urabschrift, die als Aufführungsmaterial diente.

Da Liszts Original (Orgel allein) im 2. und 3. Teil nicht Platz genug hat, mußte Janáček beträchtliche Teile des Ordinariums weglassen. Um eventuelle Aufführungen mit vollständigem Text zu ermöglichen, haben wir ihn in Kleinstich ergänzt, die notwendigen Repetitionen angedeutet und vier frei im Geiste Liszts und Janáčeks geschaffene Takte im Credo eingeschaltet.

Die Alternative am Schluß des letzten Teils führen wir nach der Änderung in der Abschrift an, die wohl Janáček selbst vornahm. Im Haupttext belassen wir jedoch die Lautung des Autographs, die mit Liszts Dynamik übereinstimmt.

Durata cca 12:30

(1:30, 2:30, 3:00, 1:50, 1:50, 1:50)

MŠE B DUR

Messe B dur

KYRIE

L. JANÁČEK - F. LISZT

B *p dolce*

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei -

Andante moderato

4/4

org *p dolce*

S
A

6

p dim.

e - lei - son.

T

p dim.

e - lei - son.

B

son, Ky - ri - e e - lei - son,

dim.

org *dim.*

B

12

p

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei -

org *p*

18

S A *p dim.*
e - lei - son.

T *p dim.*
e - lei - son.

B *dim.*

son, Chri - ste e - lei - son,

org *dim.*

24

S A *p unis.*
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky -

T *p*
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky -

B *p*

org *p*

31

S A *p*
- ri - e e - le - i - son, e - lei - son.

T *p*
- ri - e e - le - i - son, e - lei - son.

B *p*

org *pp*

GLORIA

Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o

Allegro

3/8

T (2.) Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi Et in ter - ra pax ho -

B pro - pter ma - gnam

Allegro

3/8

org (2.) *f*

7 (2.) Do - mi - ne De - us,

SA *p unis.*

T bo - nae vo - lun - ta - tis,

B mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis, bo - nae

org glo - ri - am tu - am. (2.) Rex coe -

13 (2.) De - us Pa - ter o - mni - po -

T *p dolce*

B vo - lun - ta - tis. Lau - da - mus te, be - ne - di - ci - mus

le - stis.

org *pp* *p dolce*

legato

18

T *ters.*
te. Ad - o - ra - mus te.

B (2.) Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te,

org

22

S (2.) Do - mi - ne De - us
Glo - ri - fi - ca - mus te.

T *p*
Glo - ri - fi -

B (2.) Je - su Chri - ste. (2.) A - gnus

org *sempre dolce*

26

T ca - mus tel (2.) Fi - li - us Pa - tris.

B (2.) De - i,

org *dim.*

Andante, un poco lento

31 *p unis.*
 4/4
 S A Qui tol - lis pec - ca - - - - - ta mun - di,
 T Qui tol - lis pec - ca - - - - - ta mun - di,
 B

Andante, un poco lento

4/4
 org *p*

36 (2.)su - sci-pe de-pre-ca - ti - o - nem no-stram.

S A mi - se - re - re no - bis.
 T mi - se - re - re no - bis.
 B

(2.)su - sci-pe de-pre-ca - ti - o - nem no-stram.

org *pp*

42

B *p*
 Qui tol - lis pec - ca - - - - - ta mun - di,
 Qui se - des ad de - - - - - xte - ram Pa - tris, mi - se - re - re
 org *p dolce*

B
48 no - bis.

T
p

Quo - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no -
ni - am tu so - lus san -

Tempo I
3/4

org
p dolce
legato

T
52

B
stram.
ctus.
p

Qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris,
Tu so - lus Do - mi - nus.

org

S
56

A
pp Je - su Chri -
Tu so - lus Al - tis - si - mus Mi - se - re - re no -

T
pp mi - se - re - re no - bis.

B
pp

org
sempre dolce

60

S A

ste.
bis.

T

Cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i

B

org

66

S

A

T

B

A - men. A - men.

A - men. A - men.

Pa tris. A - men. A - men.

Pa tris. A - men. A - men.

org

pp perdendosi

CREDO



Andante maestoso

2/4 *f*

T Pa - trem o - mni po - ten - tem, fac - to - rem

B (2.) Et ex Pa - tre na - tum an - te o - mni-a

Andante maestoso

2/4 *f*

org

6

T coe-li et ter - rae, vi - si - bi - li - um o - mni-

B (2.) sae - - cu - la. De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne,

org

12

T um et in - vi - si - bi - li - um.

B (2.) Deum verum de De - o ve - ro. Genitum, non fa - ctum, consubstan ti - a - lem

org

19

T Et in u - num Do - mi - num Je - sum Chri - stum

B (2.) Pa - tri: per quem omnia fa - cta sunt. Qui pro - pter nos ho - mi -

org

25

T Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum.

B (2.) nes, et propter no - stam sa - lu - tem de - scendit de coe - lis.

org

Molto più lento

32

S A Et in - car - na - tus est de Spi -

T Solo pp Et in - car - na - tus est de

Molto più lento

4/4

org pp dolcissimo

37

S
A

T

B

org

ri - tu San - cto ex Ma - ri - a Vir - gi - ne et
Spi - ri - tu San - cto ex Ma -
Cru - ci - fi - xus

41

S
A

T

B

org

ho - mo fa - ctus est.
ri - a Vir - gi - ne.
e - ti - am pro no - bis: sub Pon - ti - o Pi - la - to pas - sus et se - pul - tus est.

44 *p* ||: (2) scen - dit in coe - lum, se - det ad de - xte - ram

B
Et re-sur-re-xit ter-ti - a di - e se - cun - dum Scri -

Tempo I
2/4

org
p

50 unis. *mf* (1):

S A
Et i - te - rum ven - tu - rus est, et

T
tutti *mf*

B
Pa - tris. Et i - te - rum ven - tu - rus est, et

org
mf

ptu - ras. Et a - (1):

56

S A
i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a, glo - ri - a

T
i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a, glo - ri - a

B

org
cresc.

62 *ff* *unis. p*

S A ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu - os.

T *ff* *p* ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu - os.

B *ff* *p* ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu - os.

org *ff* *p*

[Vi - de]

S A cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.

T *ff* cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.

B *ff* cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.

org *ff*

71 *p* (2.) Et u - nam san - ctam ca - tho - li - cam et

S A Et in Spi - ri - tum san - ctum Do - mi - num et

T *p* Et in Spi - ri - tum san - ctum Do - mi - num et

B *p* Et in Spi - ri - tum san - ctum Do - mi - num et

org *p*

(2.) Et u - nam san - ctam ca - tho - li - cam

76 (2.) a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am. Con - fi - te - or

S
A
T
B

vi - vi fi - can - tem: qui ex Pa -
vi - vi fi - can - tem: qui ex Pa -
et vi - vi fi - can - tem:
(2.) et a - po - sto - li - cam

org

82 (2.) u - numba - pti - sma in re - mis - si - o - nem

S
A
T
B

- tre Fi - li - o - que
- tre Fi - li - o - que

org

88

S A
T
B

pro - ce - dit.
pro - ce - dit.
ff

(2.) pec-ca - to - rum. (2.) Et ex - pe - cto re - sur - re - cti -
1. Qui cum Pa - tre et Fi - li - o si - mul ad - o -

org

94

T
B

(1.) qui lo - cu - tus est per Pro -
ff
Et vi - tam ven -
(2.) o - nem mor - tu - o - rum. Et vi - tam ven -
1. ra - tur, et con - glo - ri - fi - ca - tur:

org

99

S A
T
B

(1.) pie - tas. A - men, a - men.
fff
(2.) tu - ri sae - cu - li. A - men, a - men.
fff

org

SANCTUS

Maestoso

3/d *mf*

T
B

San - ctus, san - ctus, san - ctus

Maestoso

3/d

org

mf

7
T
B

Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi - nus De - us

org

13
T
B

Sa - ba - oth.

org

p

Un poco più mosso

19 *poco f*

T Ple - ni — sunt — coe - li, ple - ni — sunt —

B

Un poco più mosso

org *poco f*

22

T coe - li,

B Ple - ni — sunt — coe - li

org

25

T coe - li — et — ter - ra

B *ff* glo - ri - a

org

28 *ff*

S A
T
B

glo - ri - a tu - - -

glo - ri - a tu - - -

org

31

S A
T
B

a. Ho - san - na, Ho - san - na,

a. Ho - san - na, Ho - san - na,

org

35

S A
T
B

Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

org

39

S
A
T
B

san - - na, Ho - san - - na,

san - - na, Ho - san - - na,

org

46

S
A
T
B

unis.
Ho - san - na, Ho - san - na in ex -

Ho - san - na, Ho - san - na in ex -

unis.

org

53

S
A
T
B

cel - sis, in ex - cel - - sis.

cel - sis, in ex - cel - - sis.

pp

pp

org

BENEDICTUS

Molto lento
4/4

S
T

sempre dolce
Be - ne - di - ctus qui ve - nit in

sempre dolce
Be - ne - di - ctus qui ve - nit in.

org

p dolce
sempre dolce

8

S
T
B

no - mi - ne, in no - mi - ne Do - mi - ni.

no - mi - ne, in no - mi - ne Do - mi - ni.

dolce
Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

org

dim.

14

S
A
T
B

unis.
Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne,

Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne,

Be - ne - di - ctus qui

org

20 rit.

S in no - mi - ne Do - mi - ni.

A in no - mi - ne Do - mi - ni.

T in no - mi - ne Do - mi - ni.

B ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

org rit. *dim.* *ff*

25 *ff* *ff* *ff*

S Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

A Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

T Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

B Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

Tempo del Sanctus

3/4

org

30

S san - na, Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

A san - na, Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

T san - na, Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

B san - na, Ho - san - na, Ho - san - na, Ho -

org

35

S
A
T
B

na, Ho - san - na, Ho -
na, Ho - san - na, Ho -
na, Ho - san - na, unis. Ho -

org

41

S
A
T
B

san - na, Ho - san - na in ex -
san - na, Ho - san - na in ex -
san - na, Ho - san - na in ex -

org

47

S
A
T
B

cel - sis, in ex - cel - sis.
cel - sis, in ex - cel - sis.
cel - sis, in ex - cel - sis.

org

AGNUS DEI

Lento assai
4/4 *p dolente*

S
A A - gnus De - - i qui tol - lis pec - ca - ta mun -

T
p dolente
A - gnus De - - i qui tol - lis pec - ca - ta mun -

B

Lento assai
4/4 *p dolente*

org

7 di, unis. *p*

S
A mi se - re - re 1. no - bis. 2. no - bis.

T
di, mi se - re - re no - bis. no - bis.

B

org

13

B A - gnus De - - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

org

20 *p*

B do - na - no - bis, do - na - no - bis, do - na -

Tempo del Kyrie

org *p dolce*

28 Φ *vide Alternativo*

S unis. *pp*

A Do - na no - bis pa - cem.

T *pp*

B Do - na no - bis pa - cem.

no - bis

org *pp*

30 Φ *Alternativo*

S unis. *f*

A Do - na no - bis pa - cem.

T *f*

B Do - na no - bis pa - cem.

org *f*